

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

FFP2 Atemschutzmaske / Particle filtering half mask Masque filtrant jetable / Facciale filtrante monouso



CE 2163
EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR

Produktname	FFP2 Atemschutzmaske
Product name / Type de produit / Tipo di prodotto	FFP2 Particle filtering half mask / Masque filtrant jetable FFP2 / Facciale filtrante monouso FFP2
Modell	JFM02
Model / Modèle / Modello	
Verordnung	(EU) 2016/425
Regulation / Réglementation / Regolamento	
Material	61,5% Spin-Vliesstoff + 38,5% Meltblown Vlies
Material / Matériel / Materiali	61,5% Non-woven fabric + 38,5% Meltblown fabric / 61,5% de non-tissé Spunbond + 38,5% de tissu Meltblown / 61,5% Tessuto non tessuto spunbond + 38,5% Tessuto meltblown
Gültigkeitszeitraum	2 Jahre nach Produktionsdatum, siehe innenliegendes Zertifikat
Validity period / Durée de validité / Durata della validità	2 years after production date, see certificate inside / 2 ans après la date de production, voir certificat à l'intérieur / 2 anni dalla data di produzione, vedere il certificato all'interno
Artikelnummer	3190
Article number / Numéro de l'article / Numero dell'articolo	
Prüfnorm	EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR
Test standard / Norme de contrôle/ Standard di prova	
PPE Ausstellende Behörde	UNIVERSAL CERTIFICATION and SURVEILLANCE SERVICES Trade Co.
PPE issuing authority / Autorité de délivrance DPI / Autorità emittente DPI	
Adresse der ausstellenden Behörde	Necip Fazil Bulvari Keyap Sitesi E2 Blok No:44/84 Yukari Dudullu Ümraniye/ISTANBUL - TURKEY
Address of issuing authority / Adresse de l'autorité émettrice / Indirizzo dell'autorità emittente	
Notifizierte Stelle	NB2163
Notified Body / Organisme d'inspection notifié / Organismo di controllo notificato	
Import in die EU & Vertrieb	Siegmund Care GmbH
Import to the EU & Sales / Importateur et distributeur dans l'UE / Importatore & Distributore nelle EU	Landsberger Straße 180, 86507 Oberottmarshausen, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania, Telefon: (+49) 0 82 33 / 84 89 19 - 0, Internet: www.siegmund.care
Hersteller	JIFA GROUP CO., LTD.
Manufacturer / Fabricant / Fabricante	Jiangnan Development Area, 322121 Dongyang, Zhejiang, P.R. China

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

DE Warnhinweise

1. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch der Masken zunächst, dass sie für den beabsichtigten Gebrauch geeignet sind. Der Träger muss vor dem Gebrauch ausreichend geschult sein und sicherstellen, dass die Masken richtig sitzen.
2. Die Maske ist eine Einmalmaske und kann nicht wiederverwendet werden.
3. Bei Verwendung der Masken mit Gesichtshaar kann es sein, dass die Maske nicht ganz dicht anliegt.
4. Entsorgen Sie die Maske und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt ist oder einen höheren Atemwiderstand aufweist.
5. Verwenden Sie die Maske nicht in explosiven Gasen, in stark verschmutzten Umgebungen oder in Umgebungen mit Sauerstoffmangel, bei Feuer oder bei Unterwasserarbeiten.
6. Patienten mit Herzerkrankungen oder anderen Erkrankungen sollten die Maske bei Unwohlsein absetzen.
7. Mit „NR“ gekennzeichnete Masken dürfen nicht länger als eine Schicht verwendet werden.
8. Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Verwenden Sie es nur in ausreichend belüfteten Bereichen.
9. Verwenden Sie diese Maske nicht, wenn die Sauerstoffkonzentration unter 19,5 % liegt.
10. Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
11. Die Verwendung nach Beschädigung der Verpackung ist strengstens untersagt.

FR Mises en garde

1. Avant d'utiliser les masques, vérifiez d'abord qu'ils soient adaptés à l'usage prévu. Le porteur doit être informé correctement avant le port du masque et vérifier sa tenue.
2. Le masque est à usage unique et ne peut pas être réutilisé.
3. Le masque perd son efficacité s'il est porté sur une barbe.
4. Éliminez le masque lorsqu'il est endommagé ou lorsque la respiration devient difficile, remplacez-le immédiatement Remballez et remplacez le respirateur s'il est endommagé ou endommagé. maladie respiratoire devient excessif.
5. N'utilisez pas le masque en présence de gaz explosifs, dans un environnement fortement pollué ou pauvre en oxygène, ni lors de l'extinction de feux ou de travaux subaquatiques.
6. Il est fortement recommandé aux patients souffrant d'une maladie cardiaque ou autre d'ôter le masque en cas d'inconfort
7. Les masques marqués „NR“ ne doivent pas être portés au-delà de un quart de travail.
8. Ce produit ne fournit pas d'oxygène, veillez donc à ce qu'il soit ne soit utilisé que dans des lieux bien aérées.
9. Veuillez ne pas utiliser ce masque lorsque la concentration d'oxygène est inférieure à 19,5%.
10. Ne pas utiliser en cas de danger d'explosion.
11. N'utilisez en aucun cas le matériel lorsque l'emballage est endommagé.

EN Warnings

1. Before using the masks verify first that the mask is suitable for the intended use. Prior to wearing the user must be adequately trained. It needs to be ensured that the masks are fitting properly.
2. The mask is disposable and cannot be reused.
3. When using the mask with facial hair, the mask may not fit completely dense.
4. The mask needs to be discarded and replaced if it is damaged or shows increased breathing resistance while using.
5. Do not use the mask if there are explosive gases, in highly polluted or deprived environments, in case of fire or for underwater work.
6. Patients with heart disease or other illnesses should remove the mask if they feel unwell.
7. Masks marked "NR" shall not be used for more than one shift.
8. This product does not supply oxygen, use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
9. Don't use this mask when oxygen concentration is less than 19.5%.
10. Do not use in explosive atmosphere.
11. If packaging is damaged the use is strictly prohibited.

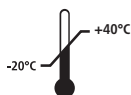
IT Avvertenze

1. Prima di utilizzare le maschere verificare innanzitutto che siano adatte all'uso previsto, chi le indossa deve essere adeguatamente addestrato prima dell'uso e assicurarsi che le maschere siano adatte.
2. La maschera è usa e getta e non può essere riutilizzata.
3. Non utilizzare con barba o altri peli del viso o altre condizioni che impediscono una buona tenuta tra la faccia e il bordo del respiratore.
4. Scartare e sostituire il respiratore se danneggiato o se la difficoltà respiratoria diventa eccessiva.
5. Non utilizzare la maschera in presenza di gas esplosivi, ambienti fortemente inquinati, ambienti carenti di ossigeno, ambienti antincendio e lavoro subacqueo.
6. I pazienti con malattie cardiache o altre malattie dovrebbero eliminarle dopo averle indossate a disagio.
7. Le maschere contrassegnate con „NR“ non devono essere utilizzate per più di un turno.
8. Questo prodotto non fornisce ossigeno, utilizzare solo in aree adeguatamente ventilate contenenti ossigeno sufficiente per sostenere la vita.
9. Non utilizzare questo respiratore quando la concentrazione di ossigeno è inferiore al 19,5%.
10. Non utilizzare in atmosfera esplosiva.
11. È severamente vietato l'uso dopo che la confezione è danneggiata.

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**[®]**Siehe mitgelieferte Informationen vom Hersteller.**

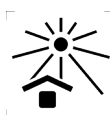
See information supplied by the manufacturer.
Instructions et informations du fabricant.
Istruzioni e informazioni del fabbricante. Leggere attentamente prima dell'uso.

**Temperaturbereich -20°C bis +40°C**

Temperature range -20°C to +40°C
Température entre -20° C et + 40° C
Temperatura tra i -20° C e +40° C

**Maximum der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung.**

Maximum of relative humidity of storage conditions.
Humidité relative maximale lors du stockage Conditions de stockage - humidité relative maximale.
Condizioni di conservazione - umidità relativa massima.

**Vor direkter Sonnenstrahlung schützen.**

Keep out of direct sunlight.
Tenir loin de la lumière solaire directe.
Tenere lontano dalla luce solare diretta.

**Nicht zur Wiederverwendung.**

Single use.
Usage unique.
Monouso.

EU-Konformitätserklärung / EU declaration of conformity / Déclaration de conformité UE / Dichiarazione di conformità UE
Zertifikate / Certificates / Certificats / Certificati



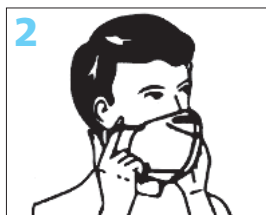
<https://www.siegmund.care/Downloads>

DE EN FR IT

Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

siegmund®



DE Gebrauchsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maske richtig halten und ziehen Sie dann mit zwei Händen an den Ohrschlaufen. Stellen Sie sicher, dass sich der Nasenbügel oben befindet.
2. Legen Sie die Maske unter Ihrem Kinn an.
3. Achten Sie auf einen bequemen Sitz der Ohrschlaufen an Ihren Ohren. Nachdem Sie die Ohrschlaufen um Ihre Ohren gelegt haben, positionieren Sie die Ohrschlaufen für einen bequemen Sitz.
4. Legen Sie Ihre Finger an die Mitte des Metallnasenbügels und bewegen Sie die Finger entlang des Nasenclips entsprechend zu den Seiten, bis der Nasenclip vollständig die Form Ihrer Nasenbrücke hat. Achtung! Das Einstellen des Nasenbügels mit nur einer Hand kann zu Undichtigkeit der Maske führen.
5. Vor dem Betreten des Arbeitsbereichs müssen Sie prüfen, ob die Maske dicht ist:
 - I) Decken Sie die Maske mit zwei Händen ab, um die Position der Maske zu fixieren.
 - II) Wenn Luft aus dem Nasenrücken austritt, stellen Sie bitte den Nasenbügel gemäß Schritt 4 neu ein. Wenn Luft seitlich der Maske austritt, stellen Sie bitte die Ohrschlaufen neu ein. Wenn die Maske weiterhin undicht ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 bis 4.
 - III) Wenn die Maske dicht ist, können Sie diese weiter tragen.

FR Mode d'emploi

1. Faites face au côté du masque sans pince-nez, puis tirez les boucles d'oreille avec deux mains pour vous assurer que le clip nasal est sur le dessus. Prenez le masque pour les deux élastiques avec la jupe vers le haut, comme montré sur la figure.
2. Placez le masque sous le menton.
3. Placez les sangles derrière les oreilles.
4. Pliez et serrez le clip nasal pour que la jupe adhère bien au visage et évitez les évasions.
5. Avant d'entrer dans la zone de travail, l'utilisateur doit vérifier s'il y a des problèmes avec fuite d'air:
 - I) Couvrir le masque avec les deux mains pour fixer la position du masque sur le visage;
 - II) Si de l'air s'échappe de l'arête du nez, ajustez à nouveau le clip nasal selon l'étape 4; si l'air s'échappe du bord du masque, réajuster les bandes auriculaires; si le problème de fuite d'air ne peut toujours pas être corrigé, veuillez répéter les étapes 1 à 4;
 - III) S'il n'y a pas de pertes, vous pouvez continuer à porter le masque.

EN Instruction Manual

1. Face the side of the mask without nose clip, then pull the ear loops with two hands to make sure that the nose clip is on the above.
2. Put mask below the chin.
3. After pulling the ear loop to the ear, adjust the ear loop to make yourself comfortable.
4. Place your fingers on the center of the metal nose clip and move your fingers to the sides along the nose clip accordingly until the nose clip is completely in the shape of your nose bridge. Caution! Adjusting the nosepiece with just one hand can cause the mask to leak.
5. Before entering the working area, the user must check if the mask is tightly fitting:
 - I) Cover the mask with two hands to fix the position of the mask on the face.
 - II) If air is leaking from the nose bridge, please readjust the nose clip according to step 4. If air is leaking from the edge of the mask, please readjust the ear loop. If the air leaking problem still cannot be solved, please repeat step 1-4.
 - III) If there is no leakage, you can continue to wear it.

IT Istruzioni per l'uso

1. Prendere la mascherina per i due elastici con il facciale rivolto verso l'alto, come mostrato in figura.
2. Posizionare la mascherina sotto il mento.
3. Collocare gli elastici di fissaggio dietro le orecchie.
4. Piegare e stringere bene il clip nasale in modo da far aderire bene il facciale al viso ed evitare fughe.
5. Prima di entrare nell'area di lavoro, l'utente deve verificare se ci sono problemi di fuoriuscita d'aria:
 - I) Coprire la mascherina con entrambe le mani per fissare la posizione della maschera sul viso;
 - II) Se l'aria fuoriesce dal ponte del naso, regolare nuovamente il fermaglio per il naso secondo il punto 4; se l'aria fuoriesce dal bordo della maschera, regolare nuovamente gli elastici per le orecchie; se il problema della fuoriuscita d'aria non può ancora essere risolto, ripetere i passaggi 1-4; III) Se non ci sono perdite, si può continuare a indossare la mascherina.

DE EN FR IT

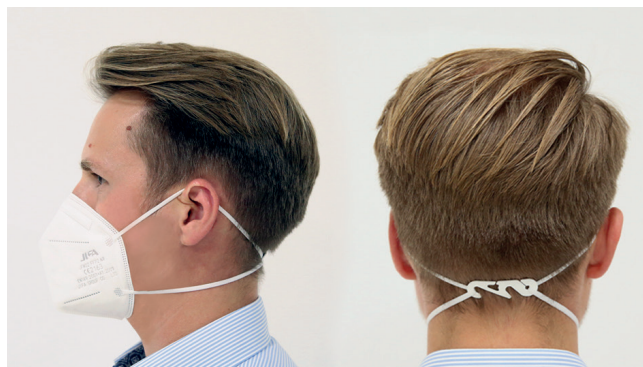
Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

siegmund®



Alternative Trageweise mit beiliegendem Clip.
Alternative way of carrying with the enclosed clip.
Autre moyen de transport avec le clip fourni.
Modo alternativo di trasporto con la clip inclusa.



DE Gebrauchsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maske richtig halten und ziehen Sie dann mit zwei Händen an den Ohrschlaufen. Stellen Sie sicher, dass sich der Nasenbügel oben befindet.
2. Nehmen Sie den beiliegenden Clip und hängen Sie ihn mit der mehr geschlossenen Seite in eine Ohrschlaufe ein.
3. Legen Sie die Maske unter Ihrem Kinn an.
4. Nachdem Sie die Ohrschlaufen um Ihre Ohren gelegt haben, führen Sie die beiden Ohrschlaufen am unteren Hinterkopf zusammen und hängen die Ohrschlaufe an den freien Haken des Clips.
5. Legen Sie Ihre Finger an die Mitte des Metallnasenbügels und bewegen Sie die Finger entlang des Nasenclips entsprechend zu den Seiten, bis der Nasenclip vollständig die Form Ihrer Nasenbrücke hat. Achtung! Das Einstellen des Nasenbügels mit nur einer Hand kann zu Undichtigkeit der Maske führen.
6. Vor dem Betreten des Arbeitsbereichs müssen Sie prüfen, ob die Maske dicht ist: I) Decken Sie die Maske mit zwei Händen ab, um die Position der Maske zu fixieren. II) Wenn Luft aus dem Nasenrücken austritt, stellen Sie bitte den Nasenbügel gemäß Schritt 4 neu ein. Wenn Luft seitlich der Maske austritt, stellen Sie bitte die Ohrschlaufen neu ein. Wenn die Maske weiterhin undicht ist, wiederholen Sie bitte die Schritte 1 bis 4. III) Wenn die Maske dicht ist, können Sie diese weiter tragen.

FR Mode d'emploi

1. Faites face au côté du masque sans pince-nez, puis tirez les boucles d'oreille avec deux mains pour vous assurer que le clip nasal est sur le dessus. Prenez le masque pour les deux élastiques avec la jupe vers le haut, comme montré sur la figure.
2. Prenez le clip fourni et accrochez-le avec le côté le plus fermé dans une boucle d'oreille.
3. Placez les sangles derrière les oreilles.
4. Après avoir mis les boucles d'oreille autour de vos oreilles, rapprochez les deux boucles d'oreille dans le bas de l'arrière de la tête et accrochez la boucle d'oreille sur le crochet libre du clip.
5. Pliez et serrez le clip nasal pour que la jupe adhère bien au visage et éviter les évasions.
6. Avant d'entrer dans la zone de travail, l'utilisateur doit vérifier s'il y a des problèmes avec fuite d'air: I) Couvrir le masque avec les deux mains pour fixer la position du masque sur le visage; II) Si de l'air s'échappe de l'arête du nez, ajustez à nouveau le clip nasal selon l'étape 4; si l'air s'échappe du bord du masque, réajuster les bandes auriculaires; si le problème de fuite d'air ne peut toujours pas être corrigé, veuillez répéter les étapes 1 à 4; III) S'il n'y a pas de pertes, vous pouvez continuer à porter le masque.

EN Instruction Manual

1. Face the side of the mask without nose clip, then pull the ear loops with two hands to make sure that the nose clip is on the above.
2. Take the enclosed clip and hang it with the more closed side in one ear loop.
3. Put mask below the chin.
4. After you have put the ear loops around your ears, bring the two ear loops together at the lower back of the head and hang the ear loop on the free hook of the clip.
5. Place your fingers on the center of the metal nose clip and move your fingers to the sides along the nose clip accordingly until the nose clip is completely in the shape of your nose bridge. Caution! Adjusting the nosepiece with just one hand can cause the mask to leak.
6. Before entering the working area, the user must check if the mask is tightly fitting: I) Cover the mask with two hands to fix the position of the mask on the face. II) If air is leaking from the nose bridge, please readjust the nose clip according to step 4. If air is leaking from the edge of the mask, please readjust the ear loop. If the air leaking problem still cannot be solved, please repeat step 1-4. III) If there is no leakage, you can continue to wear it.

IT Istruzioni per l'uso

1. Prendere la mascherina per i due elastici con il facciale rivolto verso l'alto, come mostrato in figura.
2. Prendi la clip inclusa e appendila con il lato più chiuso in un anello per l'orecchio.
3. Collocare gli elastici di fissaggio dietro le orecchie.
4. Dopo aver messo gli anelli per le orecchie intorno alle orecchie, unisci i due anelli per l'orecchio nella parte inferiore della testa e appendi il passante per l'orecchio sul gancio libero della clip.
5. Piega e stringere bene il clip nasale in modo da far aderire bene il facciale al viso ed evitare fughe.
6. Prima di entrare nell'area di lavoro, l'utente deve verificare se ci sono problemi di fuoriuscita d'aria: I) Coprire la mascherina con entrambe le mani per fissare la posizione della mascherina sul viso; II) Se l'aria fuoriesce dal ponte del naso, regolare nuovamente il fermaglio per il naso secondo il punto 4; se l'aria fuoriesce dal bordo della maschera, regolare nuovamente gli elastici per le orecchie; se il problema della fuoriuscita d'aria non può ancora essere risolto, ripetere i passaggi 1-4; III) Se non ci sono perdite, si può continuare a indossare la mascherina.